



**Z-GK**  
**Z-GKR**  
**Z-GKW**  
**Z-GKP**  
**Z-GKS**  
**Z-EG**

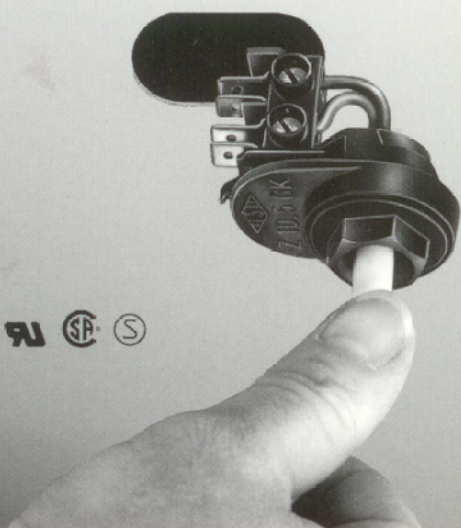
400V, 16A, 2.5 mm<sup>2</sup>

# Geräte-Anschlußleisten

kombiniert mit  
**Kabeleinführung**  
und  
**Zugentlastung**

*terminal blocks  
combined with  
cable insertion  
and cable clamp*

*borniers  
en combinaison avec  
entrées de câbles  
et serre câbles*



**HSU-KG**

Hans Simon KG  
Elektrotechnische Fabrik



Nach IEC 335-1 modifiziert  
acc. to VDE 0700 Teil 1  
conformément à DIN 57700 Teil 1

Approbation  
approved by  
approuvé par

UL, CSA, SEMKO



Gutachten  
test reports  
rapport d'essai

UL No.  
CSA No.  
VDE Nr.  
KEMA Nr.  
SEMKO Nr.

E 166820,95RT1670  
LR67082  
4940-9000-4005  
8603176  
85843501/4

Patente  
patents  
brevets

DBP

2750713, 3018119,  
3105316

und Auslandspatente  
and foreign patents  
et brevets à l'étranger

## Produktinformation

Die in diesem Prospekt angebotenen Produkte sind eine Kombination von:

**Geräteanschlußleiste** mit zugentlastender **Kabeleinführung** für das Netzanschlußkabel und **Schutzerdungswinkel** zur Herstellung der Schutzerdung direkt bei der Netzanschlußleiste.

Der größte Nutzeffekt dieser Kombination ergibt sich, wenn diese außerhalb des Gerätes durch Vormontage mit der Netzanschlußleitung und dem Erdungswinkel zu einer Einbaugruppe zusammengefügt wird. Diese wird leicht von Hand in Sekundenschnelle in die Montageöffnung des Gerätes schraubenlos eingeschwenkt und verrastet.

Die Vormontage wird durch aufnahmebereite Buchsenaufzugsklemmen erleichtert und erübrigt so unnötige Schraubarbeit, Verdrillen der Leiterenden oder die Verwendung von Endhülsen.

Vormontierte Erdungswinkel ermöglichen kostengünstigen Schutzleiteranschluß durch Schrauben von der Geräteaußenseite.

### Hinweis:

Die Einbaulage ist so zu wählen, daß das Lösen der Klemmschrauben der Geräteanschlußleiste nach dem Öffnen des Gerätes möglich ist. Die zugentlastende Kabeleinführung mit angeformter Geräteanschlußleiste bleibt beim Wechsel der Zuleitung am Gerät. Die Flachsteckverbindungen der inneren Verdrahtung werden davon nicht betroffen.

**Fordern Sie Muster und Preise an!**

## Product information

In this brochure we would like to introduce a combination of:

**terminal block with strain-relieving cable-entry for the power supply cord and earthing bracket for achieving safety earthing next to the terminal block.**

The biggest efficiency of this combination is achieved when it is pre-assembled outside of the electrical appliance with the power supply cord and the earthing bracket to one mounting unit. This is swung-on by hand into the mounting opening of the electrical appliance in only a few seconds and it is snap-fixed without the use of screws.

The pre-assembly is made easy by ready-to-pick-up socket-terminals which save unnecessary screwing, twisting of connector ends or the use of grumets.

Pre-assembled earthing brackets allow a cost-saving non-fused safety earthing contact by means of screws, handled from outside of the electrical appliance.

### Note:

The position of our described product has to be chosen in a way, that the opening of the clamping screws of the terminal blocks is possible after opening the appliance. If the power supply cord is changed, the strain-relieving cable entry with molded on terminal block remains in position. The tab connections of the factory cabling are not effected by the change of the power supply cord.

**Please, ask for samples and prices!**

## Information de produit

Veillez s.v.p. laisser nous introduire une combinaison de:

**borniers avec entrées de câbles d'alimentation avec soulagement de traction et patte de terre.**

Le plus grand avantage de cette combinaison est obtenue quand le sous-ensemble serre-câble et bornier et câble d'alimentation et prise de terre est assemblé préalablement au montage sur l'appareil à équiper. Le sous-ensemble sera ensuite monté très rapidement à la main dans l'ouverture prévue dans l'appareil.

Les bornes prêtes pour l'introduction des câbles, sans nécessité de les torsader ou de les équiper d'embouts facilitent le montage s'il n'est pas utilisé de fastons.

### Remarque:

L'emplacement de montage est choisir de telle sorte que le déserrage des vis des bornes soit possible lors de l'ouverture de l'appareil. Le serre-câble/bornier reste sur l'appareil lors d'un remplacement du câble d'alimentation. Les raccordements par fastons ne seront ainsi pas concernés.

**Veillez demander s.v.p. des échantillons et des prix!**

### Einzelheiten zur Bestellung:

Um ein korrektes Angebot erstellen zu können, bitten wir Sie um detaillierte Anfrage unter Beachtung der unten aufgeführten Fragen:

1. Welcher Typ?
- 2.a) Welche Polzahl?  
Welche Polbezeichnung?
3. Für welche Geräterwandstärke?
- 4.a) Wieviele Steckzungen 6.3 x 0.8 je Pol?
- 4.b) Welches Steckzungenmaterial?
5. Welche Klemmschrauben (DIN EN ISO 1207 Schlitz oder vergl. DIN EN ISO 7045-H Kreuzschlitz)?
6. Mit oder ohne Biegeschutzspirale?
7. Mit oder ohne Litzenhalter?
- 8.a) Mit oder ohne Erdungswinkel?
- 8.b) Mit welchem Erdungswinkel?
- 8.c) Mit oder ohne Lackdurchdringung?
9. Falls Sie im Gerät erhöhte Temperaturen haben (>100°C), für welche Umgebungstemperaturen?

### Ordering details:

To be able to give you a correct offer, please send us your detailed request acc. to the below listed questions:

1. Which type?
- 2.a) How many poles?  
2.b) Which pole marks?
3. For which panel thickness?
- 4.a) How many tabs 6.3 x 0.8 per pole?
- 4.b) Which tab material?
5. What kind of clamping screw (DIN EN ISO 1207 slotted screw oder comp. DIN EN ISO 7045-H cross-slotted screw)?
6. With or without anti-bending spirale?
7. With or without conductor-support?
- 8.a) With or without earthing bracket?
- 8.b) Which type of earthing bracket?
- 8.c) With or without enamel-paint penetration?
9. In case of high temperatures (>100°C), for which ambient temperature?

### Commentaire pour la commission:

Pour présenter une offre correcte, veuillez s.v.p. nous envoyer une demande détaillé suivant des questions mentionnées plus bas:

1. Quelle modèle?
- 2.a) Combien de pôles?  
2.b) Quels marques?
3. Pour quelle épaisseur de paroi?
- 4.a) Combien de languettes 6.3 x 0.8 par pôle?  
4.b) Quelle matière languettes?
5. Quelle vis de serrage DIN EN ISO 1207 vis à fente ou comp. DIN EN ISO 7045-H vis à fente croisée)?
6. Avec ou sans spirale anti-torsion?
7. Avec ou sans support conducteur?
- 8.a) Avec ou sans patte de terre?  
8.b) Quelle patte de terre?
- 8.c) Avec ou sans pénétration de laque?
9. En cas de températures >100°C, pour quelle température ambiante?



Polzahl  
Anzahl Steckungen je Pol  
Schlitzschrauben  
Phillips-Kreuzschlitz  
Pozitive  
mit Erdungswinkel  
Erdungswinkel-Type (siehe unten)  
Messing verzinkt  
Stahl verzinkt  
Messing blank  
Stahl vernickelt  
Stahl verzinkt  
Kupfer  
Biegeschutz  
Litzenhalter  
Polzeichen (siehe unten)  
Kontaktmaterial

Artikel	/	X	+	E	61	62	63	65	67	88	Bs	Li	P...
Z 8,5 GK													
Z 10,5 GK													
Z 12,5 GK													
Z 12,5 GKR													
Z 8,5 GKW													
Z 10,5 GKW													
Z 12,5 GKW													
Z 8,5 EG													
Z 8,5 GKP													
Z 10,5 GKP													
Z 12,5 GKP													
Z 8,5 GKS													
Z 10,5 GKS													
Z 12,5 GKS													

Benötigte Details ankreuzen! Buchstaben-Code ggf. ergänzen durch v = vormontiert, z.B. Liv = Litzenhalter vormontiert. Buchstaben und Zahlen aneinandergereiht ergeben den Bestell-Code; zum Beispiel: **Z8,5GK32XEka61BSLivP11Pa6.6UL94V2T100sw**

Bitte gesondert angeben:  
Kontaktträgermaterial (UL approbiert):  
PA 6.6 UL94 V2 100°C  
PA 6.6 UL94 V0 100°C  
PA 4.6 UL94 V2 160°C

Farben: PA6.6 schwarz (sw)  
PA4.6 gelb (ge)

HSU - Erdungswinkel - Typen

Type für Artikel	Werkstoff	Beschreibung
j	Stahl verzinkt	mit 1 Rundloch
ka	Stahl verzinkt	mit 1 Rundloch, 1 Langloch und Lackdurchdringung
ma	Stahl verzinkt	mit 1 Rundloch, 1 Langloch
oa	Stahl verzinkt	mit 1 Rundloch
pa	Stahl verzinkt	mit 2 Rundlöchern ø 3,8
ra	Stahl verzinkt	mit 2 Rundlöchern seitlich
s	Stahl verzinkt	mit 2 Rundlöchern ø 3,8
t	Stahl verzinkt	mit 2 Rundlöchern ø 3,8

HSU - Standard - Polzeichen

1=		8=	
2=		9=	
3=		10=	
4=		11=	
5=		12=	
6=		13=	
7=		14=	

# HSU Selection Table Power Connection ABC

Z-GK Series



Produktinformation Product information Informations de produit

part	/	X	+	E	61	62	63	65	67	88	Bs	Li	P...
Z 8,5 GK													
Z 10,5 GK													
Z 12,5 GK													
Z 12,5 GK R													
Z 8,5 GK W													
Z 10,5 GK W													
Z 12,5 GK W													
Z 8,5 EG													
Z 8,5 GKP													
Z 10,5 GKP													
Z 12,5 GKP													
Z 8,5 GKS													
Z 10,5 GKS													
Z 12,5 GKS													

number of poles  
 number of tabs per pole  
 slotted screws  
 Philips cross-slotted screw  
 Pozidrive cross-slotted screws  
 with earthing bracket  
 earthing bracket type (see below)  
 tin-plated brass  
 galvanized steel  
 bright brass  
 nickel plated steel  
 tin-plated steel  
 copper  
 anti-bending spirale  
 conductor support  
 polemarkings (see below)

contact material

## HSU - earthing bracket-types

type	for part	material	description
l	Z...GK + Z...GKW	galv. steel	with 1 hole
ka	Z...GK + Z...GKW	galv. steel	with 1 hole, 1 oblong hole and enamel paint penetration
ma	Z...GK + Z...GKW	galv. steel	with 1 hole, 1 oblong hole
oa	Z...GKR	galv. steel	with 1 hole
pa	Z...GKR	galv. steel	with 2 holes ø 3,8
ra	Z...GKR	galv. steel	with 2 lateral holes
s	Z...GKP	galv. steel	with 2 holes ø 3,8
t	Z...GKS	galv. steel	with 2 holes ø 3,8

## HSU - Standard - Polemarkings

1 =						8 =					
2 =						9 =					
3 =						10 =					
4 =						11 =					
5 =						12 =					
6 =						13 =					
7 =						14 =					

Colors: PA6.6 black (sw)  
 PA4.6 yellow (ge)

Please, specify separately:  
 Plastic material(UL approved):  
 PA 6.6 UL94 V2 100°C  
 PA 6.6 UL94 V0 100°C  
 PA 4.6 UL94 V2 160°C

Mark the wanted details! Complement the code if necessary with v = preassembled.  
 f.e. Llv = conductor support preassembled.  
 The sequence of the identification letters and numbers in a row give the ordering code, f.e.:  
 Z8,5GK32XEK61BSLlvP11Pa6,6UL94V2T100sw



nombre de pôles  
nombre de languettes par pôle  
Vis à fente  
Vis à fente croisée Phillips  
Vis à fente croisée Pozidrive  
avec patte de terre  
type de patte de terre  
laiton étamé  
acier galvanisé  
laiton brut  
acier nickélé  
acier étamé  
acier  
matériau conducteur  
support anti-torsion  
marquage de pôles (voir en bas)  
support du conducteur  
marquage de pôles (voir en bas)

article	/	X	+	E	61	62	63	65	67	88	Bs	Li	P...
Z 8,5 GK													
Z 10,5 GK													
Z 12,5 GK													
Z 12,5 GKR													
Z 8,5 GKW													
Z 10,5 GKW													
Z 12,5 GKW													
Z 8,5 EG													
Z 8,5 GKP													
Z 10,5 GKP													
Z 12,5 GKP													
Z 8,5 GKS													
Z 10,5 GKS													
Z 12,5 GKS													

Marquez les détails désirés! Complétez le code dans le cas échéant par v = prémonté, p.e. Liv = support de conducteur prémonté. L'ordre des lettres et des nombres distinctives disposées les uns après les autres donne le code de commande, p.e.:

Z8,5GK32XEka61BSLivP11Pa6.6UL94V2T100sw

Veillez déclarer séparément s.v.p.:

Matière plastique (approuvé par UL):

PA 6.6 UL94 V2 100°C

PA 6.6 UL94 V0 100°C

PA 4.6 UL94 V2 160°C

Couleurs: PA6.6 noir (sw)

PA4.6 jaune (ge)

#### HSU - types de pattes de terre

type	pour part	matière	déscription
j	Z...GK + Z...GKW	acier galvanisé	avec 1 trou
ka	Z...GK + Z...GKW	acier galvanisé	avec 1 trou, 1 trou oblongue et pénétration de laque
ma	Z...GK + Z...GKW	acier galvanisé	avec 1 trou, 1 trou oblongue
oa	Z...GKR	acier galvanisé	avec 1 trou
pa	Z...GKR	acier galvanisé	avec 2 trous ø 3,8
ra	Z...GKR	acier galvanisé	avec 2 trous latérales
s	Z...GKP	acier galvanisé	avec 2 trous ø 3,8
t	Z...GKS	acier galvanisé	avec 2 trous ø 3,8

#### HSU - marquages de pôles standard

1=		8=	
2=		9=	
3=		10=	
4=		11=	
5=		12=	
6=		13=	
7=		14=	

Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm

Type type modèle	Klemmbereich clamping range plage de serrage	AWG	Polzahl poles pôles	Abmessungen dimensions dimensions					SW
				A	B	C	D	E	
Z8,5GK	6 - 8,5	16/2 18/2 18/3	2 - 3	12,0	58	26,5	30	42,5	17,0
Z10,5GK	7 - 10,5	14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	2 - 5	13,5	59	29,5	35	44,0	17,0
Z12,5 GK	7 - 12,5	12/3 14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	2 - 5	12,5	56	31,5	35	43,0	22,0

Standardausführung für Gerätewandstärken 0,8 - 1,5 mm.  
Standard execution for panel thicknesses 0.8 - 1.5 mm.  
Exécution standard pour épaisseur de paroi 0,8 - 1,5 mm.

Bitte bestimmen Sie die für Ihr Gerät zweckmäßigste Ausführung anhand der Auswahltable Seite 3.  
Please, select the most reasonable execution for your appliance by means of the selection table on page 4.  
Veuillez s.v.p. fixer l'exécution la plus opportune pour votre appareil suivant le tableaux de sélection sur page 5.

**Schutzleiteranschluß an Gerätewand aus Metall:**  
2 Löcher bei Verwendung von 2 Blechschrauben 3,5 bis 4,2  
oder von 2 Gewindefurchenden Schrauben

**safety earthing on appliance panel of metal:**  
2 holes for use of 2 metal sheet screws 3.5 up to 4.2  
or of 2 self-tapping screws

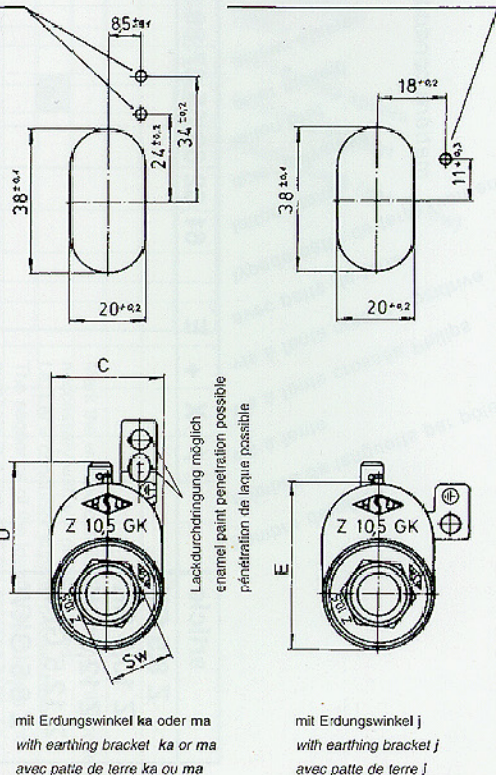
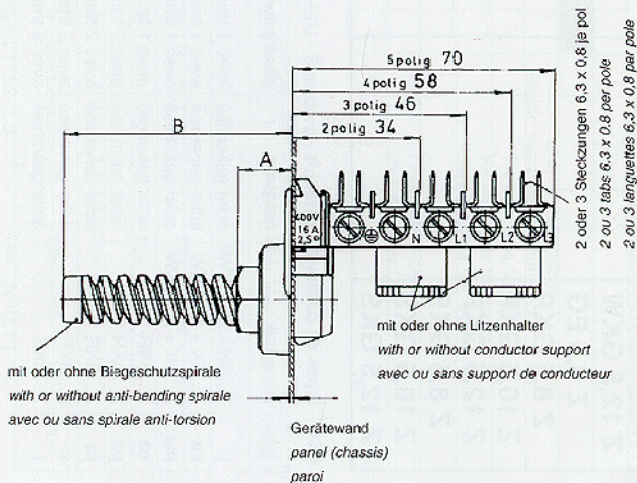
**prise de terre sur paroi métallique:**  
2 trous pour l'usage de 2 vis à tôle 3,5 jusqu'à 4,2  
ou de 2 vis auto-taraudeuses

**Schutzleiteranschluß an Gerätewand aus Metall:**  
1 Loch bei Verwendung einer Schraube M4  
oder einer gewindefurchenden Schraube M4

**safety earthing on appliance panel of metal:**  
1 hole for use of one screw M4  
or of one thread rolling screw M4

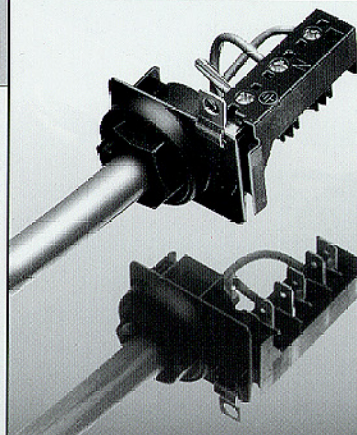
**prise de terre sur paroi métallique:**  
1 trou pour l'usage d'une vis M4  
ou d'une vis à rainurer les filets M4

Die Montageöffnung ist von der Eindrücksseite her  
gratfrei zu stanzen.  
The mounting opening (cut-out) has to be free from  
blurred on the exterior panel surface.  
Le poinçonnage du trou de montage doit être exempt  
de bavures du côté où le serre câble sera enfoncé.



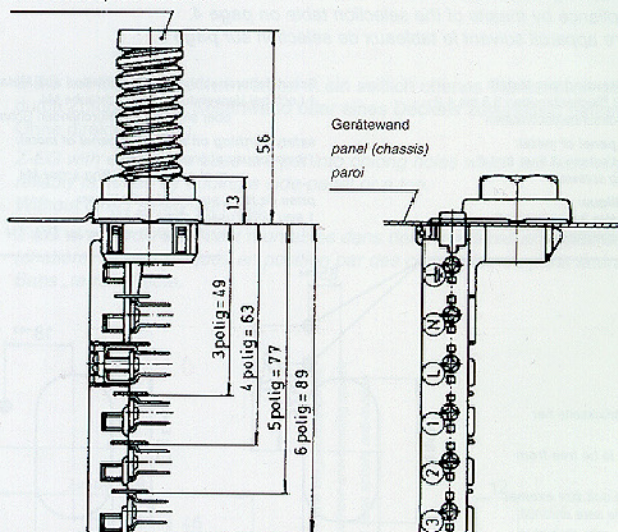
Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm

Typ type modèle	Klemmbereich clamping range plage de serrage	AWG	Polzahl poles pôles	besondere Merkmale special features caractéristiques
Z12,5 GKR	7 - 12,5	12/3 14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	3 - 6	Schutzerdung auch möglich nach Montage (aber vor Anschluß der Netzleitung) mittels Erdungswinkel. <i>Safety earthing even possible after mounting (but before connecting the power supply cord) by means of earthing bracket.</i> <i>Connexion à terre aussi possible après le montage (mais avant la connexion de la câble à réseau) avec patte de terre.</i>
Standardausführung für Gerätewandstärken 0,8 - 1,2 mm. Standard execution for panel thicknesses 0.8 - 1.2 mm. Exécution standard pour épaisseur de paroi 0,8 - 1,2 mm.				
				<i>Connexion à terre aussi possible après le montage (mais avant la connexion de la câble à réseau) avec patte de terre.</i>

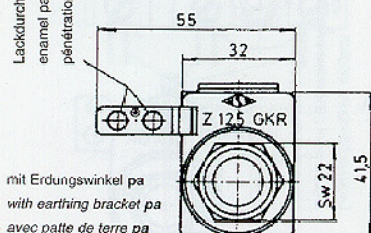


Bitte bestimmen Sie die für Ihr Gerät zweckmäßigste Ausführung anhand der Auswahltable Seite 3.  
Please, select the most reasonable execution for your appliance by means of the selection table on page 4.  
Veuillez s.v.p. fixer l'exécution la plus opportune pour votre appareil suivant le tableaux de sélection sur page 5.

mit oder ohne Biegeschutzspirale  
with or without anti-bending spirale  
avec ou sans spirale anti-torsion



Lackdurchdringung möglich  
enamel paint penetration possible  
pénétration de laque possible



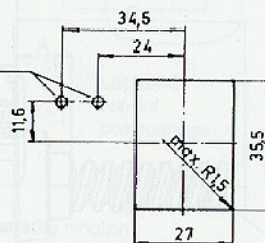
mit Erdungswinkel pa  
with earthing bracket pa  
avec patte de terre pa

Die Montageöffnung ist von der Eindrückseite her gratfrei zu stanzen.  
The mounting opening (cut-out) has to be free from blurs on the exterior panel surface.  
Le poinçonnage du trou de montage doit être exempt de bavures du côté où le serre câble sera enfoncé.

Schutzleiteranschluß an Gerätewand aus Metall:  
2 Löcher bei Verwendung von 2 Blechschrauben 3,5 bis 4,2  
oder von 2 Gewindefschneidschrauben

safety earthing on appliance panel of metal:  
2 holes for use of 2 metal sheet screws 3.5 up to 4.2  
or of 2 self-tapping screws

prise de terre sur paroi métallique:  
2 trous pour l'usage de 2 vis à tête 3,5 jusqu'à 4,2  
ou de 2 vis auto-taraudeuses



wahlweise auch mit Erdungswinkel oa oder ...  
also available with earthing bracket oa or ...  
aussi possible avec patte de terre oa ou ...



... mit Erdungswinkel ra  
... with earthing bracket ra  
... avec patte de terre ra

Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm

	Typ type modèle	Klemmbereich clamping range plage de serrage	AWG	Polzahl poles pôles	Abmessungen dimensions dimensions					SW
					A	B	C	D	E	
	Z8,5GKW	6 - 8,5	16/2 18/2 18/3	2 - 3	12,0	-	26,5	30	42,5	17,0
	Z10,5GKW	7 - 10,5	14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	2 - 3	13,5	59	29,5	35	44,0	17,0
	Z12,5GKW	7 - 12,5	12/3 14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	2 - 3	12,5	56	31,5	35	43,0	22,0

besondere Merkmale: vergrößerte Luft- u. Kriechstrecken nach UL  
 special feature: enlarged air and creepage distances acc. to UL  
 caractéristique spéciale: distances dans l'air et de cheminement agrandi suivant UL

Standardausführung für Geräterwandstärken 0,8 - 1,5 mm.  
 Standard execution for panel thicknesses 0.8 - 1.5 mm.  
 Exécution standard pour épaisseur de paroi 0,8 - 1,5 mm.

Bitte bestimmen Sie die für Ihr Gerät zweckmäßigste Ausführung anhand der Auswahltablelle Seite 3.  
 Please, select the most reasonable execution for your appliance by means of the selection table on page 4.  
 Veuillez s.v.p. fixer l'exécution la plus opportune pour votre appareil suivant le tableaux de sélection sur page 5.

**Schutzleiteranschluß an Geräterwand aus Metall:**  
 2 Löcher bei Verwendung von 2 Blechschrauben 3,5 bis 4,2  
 oder von 2 Gewindeschneidschrauben

**safety earthing on appliance panel of metal:**  
 2 holes for use of 2 metal sheet screws 3.5 up to 4.2  
 or of 2 self-tapping screws

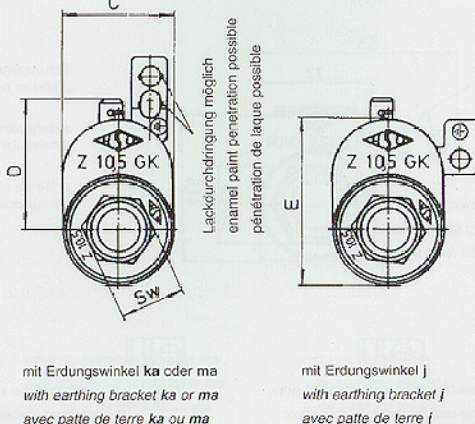
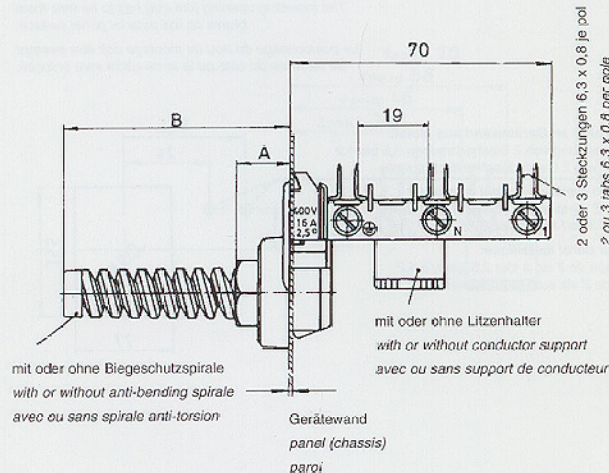
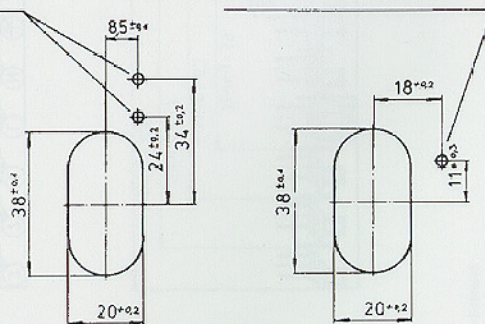
**prise de terre sur paroi métallique:**  
 2 trous pour l'usage de 2 vis à tête 3,5 jusqu'à 4,2  
 ou de 2 vis auto-taraudeuses

**Schutzleiteranschluß an Geräterwand aus Metall:**  
 1 Loch bei Verwendung einer Schraube M4  
 oder einer gewindelfurchenden Schraube M4

**safety earthing on appliance panel of metal:**  
 1 hole for use of one screw M4  
 or of one thread rolling screw M4

**prise de terre sur paroi métallique:**  
 1 trou pour l'usage d'une vis M4  
 ou d'une vis à rainurer les filets M4

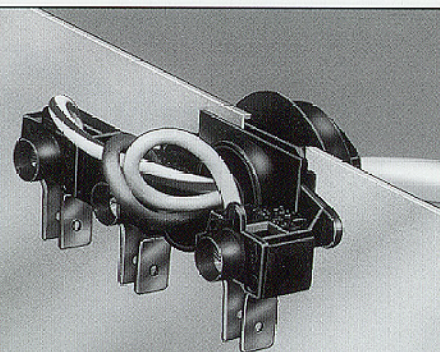
Die Montageöffnung ist von der Eindrückseite her  
 gratfrei zu stanzen.  
 The mounting opening (cut-out) has to be free from  
 burrs on the exterior panel surface.  
 Le poinçonnage du trou de montage doit être exempt  
 de bavures du côté où le serre câble sera enfoncé.





Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm

Typ type modèle	Klemmbereich clamping range plage de serrage	AWG	Polzahl poles pôles	
Z8,5EG	6 - 8,5	16/2 18/2 18/3	2 - 3	
Standardausführung für Gerätewandstärken 1,5 - 2,5 mm. Standard execution for panel thicknesses 1.5 - 2.5 mm. Exécution standard pour épaisseur de paroi 1,5 - 2,5 mm.				
besondere Merkmale: vergrößerte Luft- u. Kriechstrecken nach UL special feature: enlarged air and creepage distances acc. to UL caractéristique spéciale: distances dans l'air et de cheminement agrandi suivant UL				



Bitte bestimmen Sie die für Ihr Gerät zweckmäßigste Ausführung anhand der Auswahltable Seite 3.

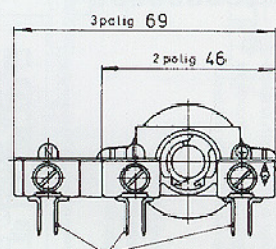
Please, select the most reasonable execution for your appliance by means of the selection table on page 4.

Veillez s.v.p. fixer l'exécution la plus opportune pour votre appareil suivant le tableaux de sélection sur page 5.

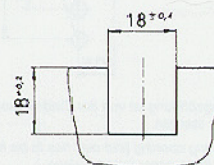
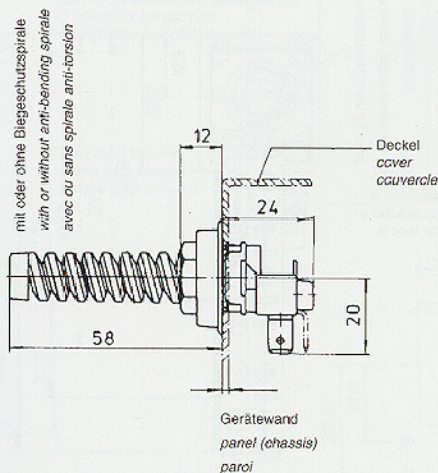
Z-EG mit Einschubsockel werden in ein seitlich offenes Vierkantloch geschoben und durch Zufügen einer Seitenwand oder eines Deckels zuverlässig befestigt. Ohne direkte Erdung.

Z-EG with edge-slide base are put into oblong holes which are laterally open and are reliably fastened by adding a side-panel or a top. Without direct safety earthing.

Z-EG avec socle tiroir sont montables dans des ouvertures en broches de paroi (châtière) et sont bloqués en position par des couvercles ou paris latérales. Sans „terre“ directe.



2 oder 3 Steckungen 6,3 x 0,8 je pol  
 2 ou 3 tabs 6.3 x 0.8 per pole  
 2 ou 3 languettes 6,3 x 0,8 par pôle



Lochbild  
 cut-out  
 poinçonnage

Sonderausführung mit je 2 oder 3 Steckungen 6,3 x 0,8 je Pol ohne Schraubklemmen serienmäßig möglich.

Special execution with 2 or 3 tabs 6.3 per pole without screw terminal possible.

Exécution spéciale avec 2 ou 3 languettes 6,3 par pôle sans borne à vis possible.

# Z-GKP

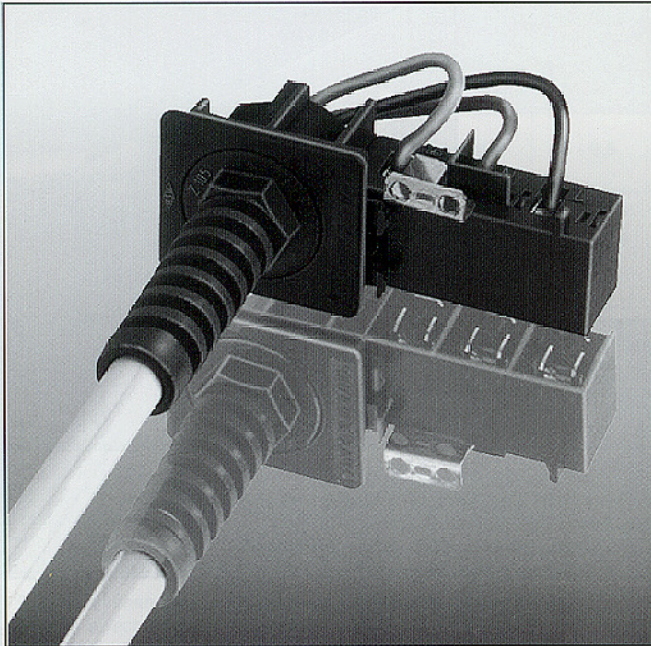
400V, 16A, 2.5 mm<sup>2</sup>


Schnappbefestigung \* snap-fixation \* fixation à ressort



10

Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm



Typ type modèle	Klemmbereich clamping range plage de serrage	AWG	Polzahl poles pôles	 SW
Z8,5GKP	6 - 8,5	16/2 18/2 18/3	3	17,0
Z10,5GKP	7 - 10,5	14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	3 - 6	17,0
Z12,5 GKP	7 - 12,5	12/3 14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	3 - 6	22,0

Standardausführung für Gerätewandstärken 0,8 - 1,2 mm.  
Standard execution for panel thicknesses 0,8 - 1,2 mm.  
Exécution standard pour épaisseur de paroi 0,8 - 1,2 mm.

Bitte bestimmen Sie die für Ihr Gerät zweckmäßigste Ausführung anhand der Auswahltable Seite 3.

Please, select the most reasonable execution for your appliance by means of the selection table on page 4.

Veillez s.v.p. fixer l'exécution la plus opportune pour votre appareil suivant le tableaux de sélection sur page 5.

### Schutzleiteranschluß an Gerätewand aus Metall:

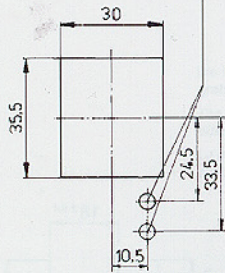
2 Löcher bei Verwendung von 2 Blechschrauben 3,5 bis 4,2  
oder von 2 Gewindecnellschrauben

### safety earthing on appliance panel of metal:

2 holes for use of 2 metal sheet screws 3.5 up to 4.2  
or of 2 self-tapping screws

### prise de terre sur paroi métallique:

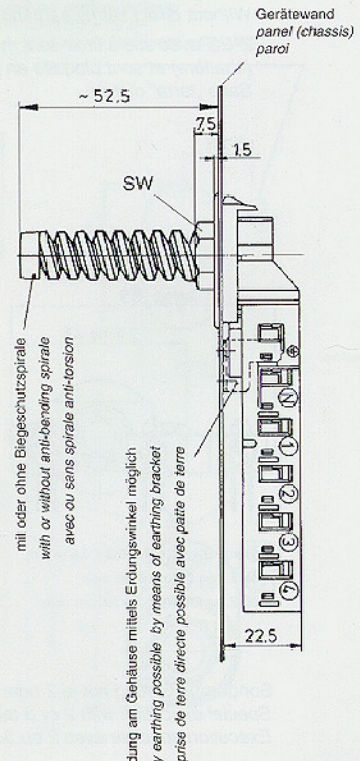
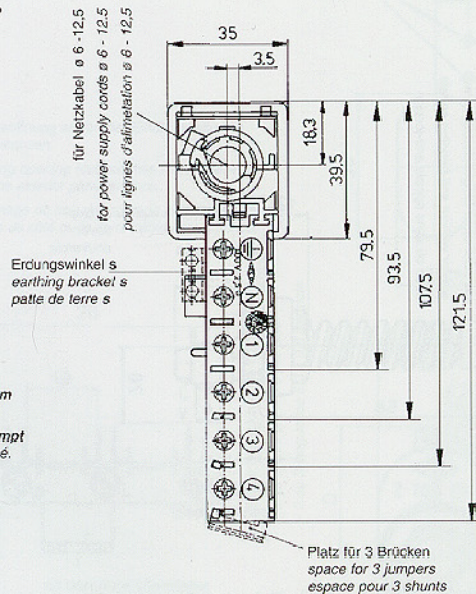
2 trous pour l'usage de 2 vis à tôle 3,5 jusqu'à 4,2  
ou de 2 vis auto-taradeuses




Die Montageöffnung ist von der Eindrückseite her  
gratfrei zu stanzen.

The mounting opening (cut-out) has to be free from  
blurred on the exterior panel surface.

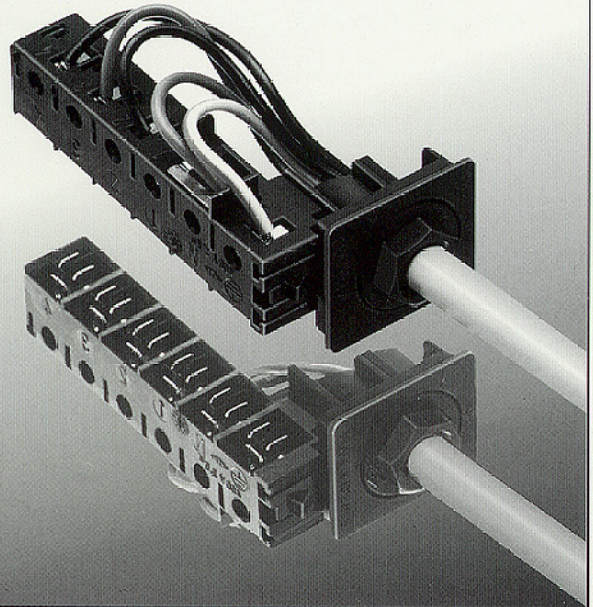
Le poinçonnage du trou de montage doit être exempt  
de bavures du côté où le serre câble sera enfoncé.



Alle Maße in mm, all dimensions mm, toutes dimensions mm

Typ type modèle	Klemmbereich clamping range plage de serrage	AWG	Polzahl poles pôles	 SW
Z8,5GKS	6 - 8,5	16/2 18/2 18/3	3	17,0
Z10,5GKS	7 - 10,5	14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	3 - 6	17,0
Z12,5 GKS	7 - 12,5	12/3 14/2, 14/3 16/2, 16/3 18/2, 18/3 18/4	3 - 6	22,0

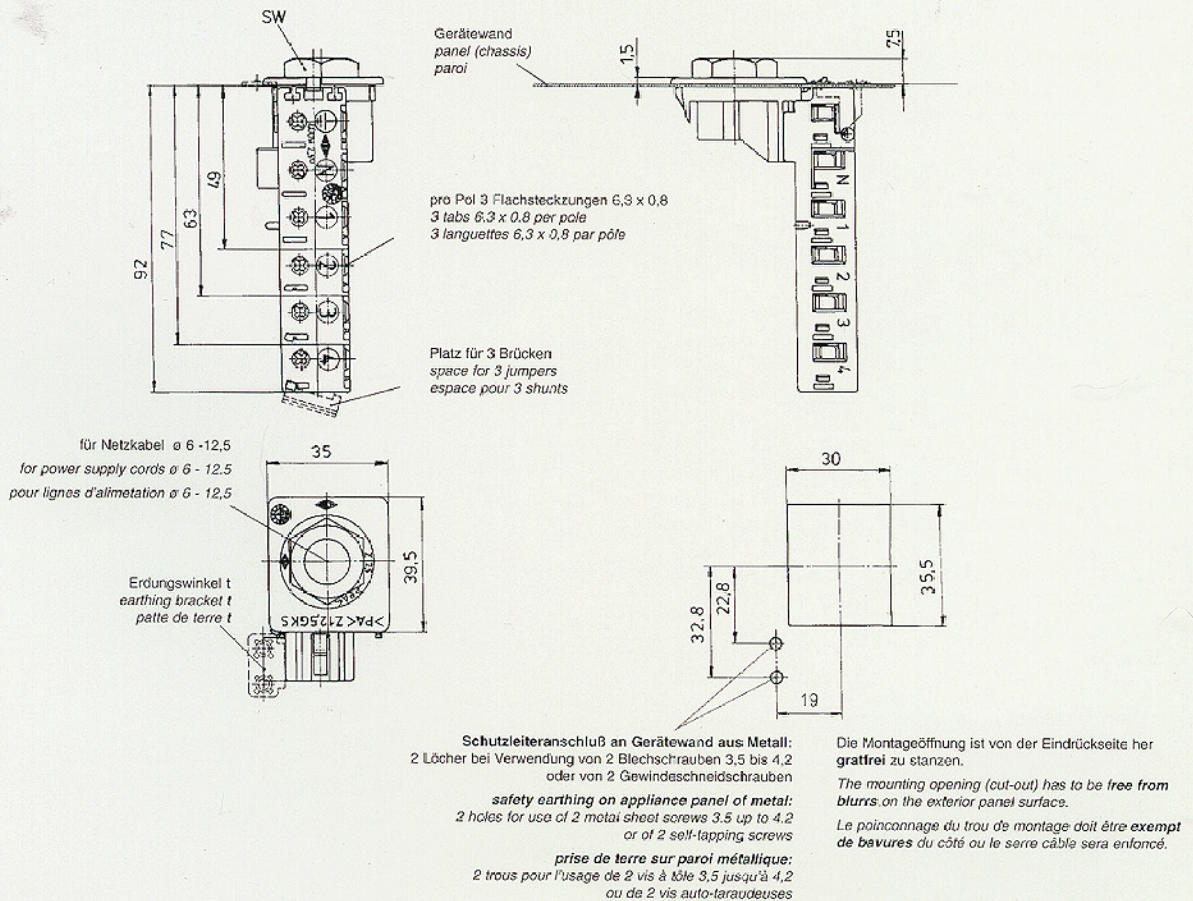
Standardausführung für Gerätewandstärken 0,8 - 1,2 mm.  
Standard execution for panel thicknesses 0.8 - 1.2 mm.  
Exécution standard pour épaisseur de paroi 0,8 - 1,2 mm.



Bitte bestimmen Sie die für Ihr Gerät zweckmäßigste Ausführung anhand der Auswahltabelle Seite 3.

Please, select the most reasonable execution for your appliance by means of the selection table on page 4.

Veillez s.v.p. fixer l'exécution la plus opportune pour votre appareil suivant le tableaux de sélection sur page 5.



# Lieferprogramm

sales programme \* programme de livraison

## Isolationen für elektrische Steckverbindungen

insulations, insulation sleeves for electrical connections  
isolements pour connexions électriques

## Gehäuse für Flachsteckverbindungen zur Verwendung innerhalb elektrischer Geräte

multiposition connectors for tabs and receptacles for use inside electrical appliances  
multicoupleurs pour languettes et fastons pour l'usage dans appareils électriques

## KFZ-Relaissockel und -Relaisstecker

automobile relay sockets and relay plugs  
socles et connecteurs pour relais d'automobiles

## Zugentlastende Kabeldurchführungen und Kabelschellen

strain relieving cable insertions and cable clamps  
entrées de cables et colliers de cables avec soulagement de traction

## Sicherheitsverschraubungen

safety couplings  
boulanges de sécurité

## Anschlußleisten mit Kabeleinführung und Zugentlastung für Elektrogeräte

mains terminal boards combined with cable insertion and strain relief  
borniers en combinaison avec entrée de cable et serre cable

## Anschlußkästen für Elektrogeräte

power and junction boxes for electrical appliances  
boîtiers de connexion pour appareils électriques

## Netzanschluß- und Verteilerleisten für Elektrogeräte

mains terminal and junction boards  
barettes de raccordement au réseau et de distribution

## Membranschalter

### zur Regulierung von Flüssigkeitsständen

diaphragm switches for the control of liquid levels  
commutateurs manométriques à membrane pour la régulation de niveaux de liquides

## Werkzeuge, Kunststoffspritzguß- und Metallstanzteile

moulds and dies, plastic injection moulding parts and punched sheet metal parts  
moules, pièces plastiques moulées par injection et pièces découpées métallique

# HSU-KG



Hans Simon KG  
Elektrotechnische Fabrik

# Auslandsvertretungen

foreign representatives \* agences étrangères

## Dänemark

### HANS FOLSGAARD Agentur A/S

Ejby Industrivej 30, DK-2600 GLOSTRUP  
Tel.: (0045) 43 20 86 00, Fax: (0045) 43 20 86 37  
oder  
Tietgensvej 16, DK-8600 SILKEBORG  
Tel.: (0045) 89 20 57 77, Fax: (0045) 89 20 57 27

## Finnland

### NORETRON Components OY

PL 22, SF-02631 ESPO  
Mankkaantie 32, SF-02180 ESPO  
Tel.: (003589) 52 59 330, Fax: (003589) 52 59 3352

## Frankreich

### INDUSTRIAL DIFFUSION

49 / 51 Avenue Pierre Grenier  
F-92100 BOULOGNE BILLANCOURT  
Tel.: (0033) (1) 47 61 88 70, Fax: (0033) (1) 46 09 66

## Niederlande

### GUNNEMAN BV

Postbus 23, NL-8050 AA HATTEM  
Tel.: (0031) 38 44 32 400, Fax (0031) 38 44 32 499

## Norwegen Schweden

### BERLETRONIC AB

Box 62, S-14501 NORSBORG  
Tel.: (0046) 08 53 18 18 40, Fax (0046) 008 53 18 85 16

## U.S.A.

### HSU ELECTRONIC COMPONENTS

387 Mullin Court  
Pleasanton, CA 94566  
Tel (925) 484-1618 / Fax (925) 484-1638  
<http://www.hsu-components.com>